අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2021(2022)
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2021(2022)
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, 2021(2022)

ප්‍රංශ I பிரெஞ்சு I French I	81 STE I		පැය දෙකයි இரண்டு மணித்தியாலம் *Two hours*

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. ....

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :

பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள்:

Instructions to Candidates:

* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න **තුනකින්** සහ පිටු **අටකින්** සමන්විත වේ.
  இவ்வினாத்தாள் எட்டு பக்கங்களில் **மூன்று** வினாக்களைக் கொண்டது.
  This question paper consists of **three** questions in **eight** pages.

* ප්‍රශ්න **සියල්ලටම** පිළිතුරු මෙම පත්‍රයේ ම සපයන්න.
  எல்லா வினாக்களுக்கும் இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
  Answer **all** questions on this paper.

* **1** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු **30** ක් ද, **2** වන ප්‍රශ්නයේ **(A)** හා **(B)** කොටස්වලට ලකුණු **20** බැගින් ද, **3** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු **30** ක් ද හිමි වේ.
  வினா **1** இற்கு **30** புள்ளிகளும் வினா **2** இன் பகுதி **(A)**, பகுதி **(B)** ஆகிய ஒவ்வொன்றுக்கும் **20** புள்ளிகள் வீதமும் வினா **3** இற்கு **30** புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.
  Question No. **1** carries **30** marks, parts **(A)** and **(B)** of Question No. **2** carry **20** marks each and Question No. **3** carries **30** marks.

පරීක්ෂකගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
பரீட்சகரின் உபயோகத்திற்கு மட்டும்.
For Examiner's use only.

Question No.	Marks
1. (i) – (xv)	....
2. (A)	....
(B)	....
3.	....
Total	
Percentage	
Examiner:	....

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / *See page two*

1. Grammaire

(30 points)

Trouvez la bonne réponse et écrivez le numéro correspondant entre parenthèses.

(i) Vous parlez souvent de vos études avec vos copains ? - Oui, on ....parle souvent.
(1) le (2) la (3) en (4) y (.........)

(ii) Elle s'est habituée .... climat .... pays.
(1) du/au (2) à/de (3) à la/de la (4) au/du (.........)

(iii) L'ami .... il a téléphoné est malade.
(1) à qui (2) qui (3) à laquelle (4) dont (.........)

(iv) Elle adore jouer .... piano, et lui, il aime jouer .... foot.
(1) du/du (2) du/au (3) au/du (4) au/au (.........)

(v) L'été dernier, mes sœurs et moi, ... faire un petit voyage en Suisse.
(1) nous sommes partis (2) elles sont parties
(3) ils sont partis (4) je suis parti (.........)

(vi) Je présente mes amies canadiennes, tu sais, ... qui habitent avec moi.
(1) celles (2) celui (3) ceux (4) celle (.........)

(vii) Vous ne verrez .... habitant dans le petit village.
(1) nul (2) chaque (3) aucun (4) quelques (.........)

(viii) Je veux que vous .... à l'heure.
(1) sois (2) soyez (3) serez (4) êtes (.........)

(ix) .... amis sors-tu ce soir ?
(1) Quels (2) Par quels (3) Avec quels (4) Avec quel (.........)

(x) À partir du 08 janvier, les soldes .... hiver commencent partout.
(1) de (2) d' (3) en (4) des (.........)

(xi) Le gardien .... les poubelles de l'immeuble.
(1) est sorti (2) sorte (3) a sorti (4) ont sorti (.........)

(xii) Il semble que tu .... malheureux.
(1) es (2) est (3) sois (4) soit (.........)

(xiii) Aussitôt que la nuit ...., les feux d'artifices commenceront.
(1) est tombée (2) tombera (3) tombe (4) sera tombée (.........)

(xiv) Voulez-vous encore du café ? - Non, je n'en veux ....
(1) jamais (2) pas (3) plus (4) rien (.........)

(xv) « On avait transporté les blessés à l'hôpital ». La forme passive est ....
(1) Les blessés ont été transportés à l'hôpital.
(2) Les blessés sont transportés à l'hôpital.
(3) Les blessés auraient été transportés à l'hôpital.
(4) Les blessés avaient été transportés à l'hôpital. (.........)

[තුන්වෙනි පිටුව බලන්න/ பக். 3 ஐப் பார்க்க / See page three

4736

2. Compréhension écrite (40 points)

Lisez le texte suivant et répondez aux questions.

Quels sont les loisirs préférés des Français ?

En France, les loisirs ne se résument plus à la télévision et aux jeux en réseaux. Les Français sont de plus en plus nombreux à s'investir dans le sport, le jardinage, les activités culturelles et créatives. Si les seniors savent occuper leur temps libre, les jeunes actifs et les enfants n'hésitent pas à inclure dans leur agenda déjà surchargé un loisir qui favorise détente et bien-être.

Le sport, un hobby bien français

Les Français sont de plus en plus nombreux à pratiquer une activité physique de façon intensive ou en amateur, que ce soit pour perdre du poids, se muscler ou éliminer le stress généré par un rythme de vie insupportable. Le choix de l'activité est si large, que chacun peut trouver une discipline qui lui convient, tant en termes de capacités physiques que de budget.
Tennis, course à pied, vélo, équitation ou pétanque rivalisent avec l'aquabiking, la gym en salle, le golf et les arts martiaux. Le Français aime occuper son temps libre en bougeant, en solo, en couple, en famille ou entre amis. Et l'enthousiasme pour le coaching personnel s'intensifie.
Pratique du sport en salle ou loisir de plein air, l'activité physique a tout pour séduire, en partie pour son impact positif sur l'équilibre mental et la santé physique. Loisir à part entière, le sport attire tous les publics. Il favorise du même coup la relation intergénérationnelle.

Le jardinage

Très attirés par le retour aux sources, les Français aiment concevoir leur jardin potager même en milieu urbain. On ne compte plus les plants de fraises, d'herbes aromatiques, de tomates ou encore de poivrons cultivés en pot sur un balcon ou une terrasse. Cet enthousiasme pour la culture de fruits et légumes est en partie lié à l'envie de "bien manger".
Le jardinage en tant que loisir est une façon de dire non à l'ultra-transformation des aliments de base et par voie de conséquence à la nourriture industrielle. S'il y a une quarantaine d'année les familles cultivaient leurs légumes pour des raisons économiques, la tradition reprend du service aujourd'hui en partie pour les mêmes raisons, mais également pour le simple plaisir de renouer avec la nature.

Les activités culturelles

Cinéma, visite de musées, théâtre, spectacles font partie des rendez-vous immanquables. Le Français est curieux et souhaite parfaire sa culture par tous les moyens. Les activités culturelles sont parmi ses principaux hobbies.

La musique live

Dans le domaine du loisir culturel, c'est la musique qui arrive en tête. Elle supplante le cinéma. Plus de 7 Français sur 10 écoutent de la musique tous les jours. Quant à la musique live, elle passionne elle aussi bien plus qu'on ne le pense. Avec plus de 1 800 festivals et près de 50 000 concerts aux quatre coins de l'hexagone chaque année, elle rassemble près de 4 Français sur 10, soit 17 millions d'entrées. Parmi ces fanatiques de musique, certains s'offrent plusieurs concerts par an.
La musique classique réunit plus de 18 % de la population française. Les sondages réalisés régulièrement par le DEPS (Département des Etudes, de la Prospective et des Statistiques) montrent cependant que le nombre des 15-24 ans qui assistent à des concerts de musique classique tend à diminuer. A contrario, ces concerts classiques sont les spectacles vivants qui attirent le plus grand nombre de seniors.

[හතරවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க / See page four

La lecture pour plus de 9 Français sur 10

Parmi les principaux loisirs des Français, la lecture est particulièrement bien représentée. Le Français aime généralement lire en dehors de chez lui, et plus particulièrement à la terrasse d'un café, dans un jardin, un parc public ou sur la plage. Cette pratique est amplement favorisée par les nouveaux outils numériques.

Les loisirs créatifs

Grand adepte du DIY (*Do it Yourself*) et du bricolage, le Français est un artiste né. Les Français sont plus de 60 % à consacrer leur temps libre à la création. Ce secteur offre une telle diversité d'activités manuelles qu'il répond à toutes les envies.

Quelle que soit l'attirance que l'on puisse avoir pour un loisir ou un autre, il est important de s'adonner à son hobby avec régularité. C'est une merveilleuse façon d'enrichir son quotidien, de partager un moment avec d'autres passionnés, de se faire plaisir et de maintenir sa condition physique.

https://www.loisirs-magazine.fr/loisirs-preferes-francais.html

(A) Trouvez la bonne réponse et écrivez la lettre correspondante entre parenthèses.

(20 points)

(i) Qui s'intéresse au loisir ?
- (a) Les jeunes, les enfants et les seniors
- (b) Les employés, les voisins, et les amis
- (c) Les jeunes, les petits, et les malades
- (d) Les seniors, les voisins et les chômeurs

(.........)

(ii) Le choix de l'activité sportive est déterminé par ....
- (a) la capacité physique et le budget
- (b) la famille et la capacité physique
- (c) la profession et le budget
- (d) la nationalité et l'âge

(.........)

(iii) « En solo » veut dire ....
- (a) avec une équipe
- (b) tout seul
- (c) avec plusieurs équipes
- (d) par deux

(.........)

(iv) Le cinéma est moins populaire que ....
- (a) la danse
- (b) la musique
- (c) la gym
- (d) la culture

(.........)

(v) Chaque année, en France la musique live rassemble ....
- (a) 7 Français sur 10
- (b) 17 millions de Français
- (c) 18% de la population
- (d) 1800 Français

(.........)

(vi) Les nouveaux outils numériques .... la lecture.
- (a) découragent
- (b) représentent
- (c) empêchent
- (d) encouragent

(.........)

(vii) .... est un loisir créatif.

(a) Le jardinage (b) La nature
(c) Le vélo (d) Le bricolage (.........)

(viii) Les Français n'aiment pas éviter ....

(a) le jardinage (b) l'aquabiking
(c) les sorties culturelles (d) le bricolage (.........)

(ix) Les Français préfèrent lire ....

(a) à l'extérieur (b) à la maison
(c) à la gym (d) dans le transport en commun (.........)

(x) Pourquoi est-il important de pratiquer un loisir régulièrement ?

(a) Parce qu'il améliore la qualité de la vie quotidienne
(b) Parce qu'il permet de s'amuser avec les autres enthousiastes
(c) Parce qu'il permet d'être en bonne santé
(d) Toutes les trois raisons citées ci-dessus (.........)

(B) Répondez aux questions par des phrases complètes. **(20 points)**

(i) « En France, les loisirs ne se résument plus à la télévision et aux jeux en réseaux ». Expliquez l'idée de cette phrase en vos propres mots. (2 pts)

....

....

....

(ii) Pourquoi les jeunes et les enfants incluent-ils un loisir dans leur emploi du temps surchargé ? (2 pts)

....

....

(iii) Pourquoi les Français s'intéressent-ils aux sports ? Donnez **deux** raisons. (2 pts)

....

....

....

(iv) Les habitants de ville n'aiment pas jardiner. Est-il VRAI ou FAUX ? Relevez une phrase du texte pour justifier votre réponse. (2 pts)

....

....

....

....

[හයවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க / See page six

(v) Qu'est-ce qui encourage les Français à reprendre le jardinage ? Donnez **deux** raisons. Ne citez pas le texte. (2 pts)

....

....

....

(vi) Expliquez les termes suivants en utilisant vos propres mots. (2 pts)

- la nourriture industrialisée - ....

- les activités manuelles - ....

(vii) « C'est la musique qui arrive en tête ». Réécrivez l'idée principale de cette phrase en vos propres mots. (2 pts)

....

....

....

(viii) Cherchez dans le texte un mot synonyme de : (2 pts)

- des fanatiques - ....

- largement - ....

(ix) Donnez un résultat important relevé des sondages effectués par le DEPS. (2 pts)

....

....

....

(x) Le nombre d'activités créatives est limité. Êtes-vous d'accord ? Répondez OUI ou NON et justifiez votre réponse en citant une phrase du texte. (2 pts)

....

....

....

[හත්වෙනි පිටුව බලන්න / பக். 7 ஐப் பார்க்க / See page seven

3. Langue et Expression **(30 points)**

(I) Soulignez l'intrus. (5 pts)

(i) Chameau, carotte, aubergine, poireau

(ii) Papillon, fraise, mouche, abeille

(iii) Baleine, comptable, cuisinier, ouvrier

(iv) Menton, lèvre, chapeau, joue

(v) Bleu, plage, rouge, blanc

(II) Donnez le contraire des prépositions soulignées. (5 pts)

(i) Le nouveau stade est situé **près de** la ville.

....

(ii) Les villageois sont **pour** le recyclage.

....

(iii) Le jardin d'Émilie se trouve **derrière** la maison.

....

(iv) Elle a répondu **avec** hésitation.

....

(v) Demain, vous devez partir **avant** 10h.

....

(III) Complétez le texte avec les mots de la liste. (5 pts)

romans - enfants - biographies - livres - mondes

Moi, j'adore les livres. À travers les ...., je découvre des .... différents. Avant, je lisais des livres pour .... mais maintenant je lis surtout des .... et des .... comme *Madame Bovary*.

(IV) Associez. (5 pts)

(i) Dis donc, tu n'as pas répondu à mon mail ?	- Oui, je me suis reposé et je suis allé au cinéma.
(ii) Qu'est-ce qui s'est passé ?	- Non, la gare est à deux pas.
(iii) Ça va, tu as bien dormi ?	- Oh oui, c'est vrai...j'ai complétement oublié.
(iv) Vous avez passé un bon weekend ?	- Oh non, pas bien. j'ai fait un cauchemar.
(v) Veux-tu que j'appelle un taxi ?	- Il y a eu un accident de voitures.

[අටවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 8 ஐப் பார்க்க / *See page eight*

(V) Remettez un dialogue entre un vendeur et une cliente en ordre. (10 pts)

Voilà, vous désirez autre chose ?	
Alors, deux baguettes, quatre pains au chocolat et deux croissants aux amandes. Huit euro vingt, s'il vous plaît.	
Bonjour, madame, vous désirez ?	
Oui madame, vous en voulez combien ?	
Merci monsieur, au revoir.	
Voilà.	
Oui, vous avez des croissants aux amandes ?	
Merci madame, bonne journée.	
Bonjour, monsieur.	**1**
Deux, s'il vous plaît.	
Je vais prendre deux baguettes et quatre pains au chocolat.	

* * *

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2021(2022)
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2021(2022)
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, 2021(2022)

ප්‍රංශ II
பிரெஞ்சு II
French II

81 STE II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :
பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள்:
Instructions to Candidates:

* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න **හතරකින්** සහ පිටු **තුනකින්** සමන්විතය.
இவ்வினாத்தாள் **மூன்று** பக்கங்களில் **நான்கு** வினாக்களைக் கொண்டது.
This question paper consists of **four** questions in **three** pages.

* ප්‍රශ්න **සියල්ලට ම** පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer **all** questions.

* **1** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද, **2** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 20 ක් ද, **3** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක්ද, **4** වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද හිමි වේ.
வினா **1** இற்கு 30 புள்ளிகளும் வினா **2** இற்கு 20 புள்ளிகளும் வினா **3** இற்கு 25 புள்ளிகளும் வினா **4** இற்கு 25 புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.
Question No. **1** carries 30 marks, Question No. **2** carries 20 marks, Question No. **3** carries 25 marks and Question No. **4** carries 25 marks.

---

1. Rédaction **(30 points)**

Rédigez environ 250 mots sur un sujet choisi :

(a) Que pourriez-vous faire dans la vie quotidienne pour minimiser la pollution ?

(b) Trouvez-vous un lien entre la nouvelle technologie et les changements des loisirs des jeunes ? Qu'en pensez-vous ?

(c) Parlez du plus beau cadeau que vous ayez reçu dans la vie et dites pourquoi vous le considérez le meilleur.

[දෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / See page two

2. Composition guidée **(20 points)**

Vous avez fait un voyage avec vos amis dans une ville française. Vous voulez partager votre expérience avec les autres élèves de l'école. Imaginez l'article que vous écrivez au magazine de l'école. **Proposez un titre à votre article.**

Dans l'article, vous préciserez :

- à quelle période de l'année vous êtes partis
- combien de jours vous avez passé
- quels endroits vous avez visité
- où vous vous êtes logés
- quel temps il a fait
- ce que vous avez fait

3. Traduction : Traduisez ce texte en cinghalais, anglais ou tamoul **(25 points)**

Beaucoup de mes amis dans d'autres pays m'ont demandé ce qu'on mangeait ici en France. Tous les pays ont leurs restaurants français très chics, mais souvent les gens ne savent pas ce qu'on mange dans la vie quotidienne. Il y a cinquante ans, la plupart des gens mangeaient des repas traditionnels, mais les modes de vie modernes ont beaucoup changé. Alors, je ne peux pas parler pour tous les Français ; je décrirai plutôt les habitudes de ma famille et des gens que je connais.

Je crois que le plus important, c'est que nous les Français, on adore tout ce qui est nourriture. On aime faire la cuisine, on aime manger. Quand on pense à la famille et aux amis qui s'amusent ensemble, c'est surtout à table. Je crois aussi que les Français mangent plus de pain et de fromage que bien d'autres gens. Il y a plus de 300 variétés de fromages faits en France, et j'espère un jour les goûter tous ! Puis la boulangerie de quartier garde encore son importance dans les voisinages français. En fait, le marché de quartier est toujours très important aussi. Chaque jour de la semaine on peut trouver un marché à Paris.

http://www.education.vic.gov.au/languagesonline/french/sect34/pdfs/print11.pdf

4. Littérature française **(25 points)**

Lisez ce texte et répondez aux questions par des phrases complètes.

Charlotte

Charlotte regarde le quai se réduire à rien.
La tête au-dehors, fouettée par le vent.
Dans le compartiment, une voix sèche se fait entendre.
Mademoiselle, pouvez-vous fermer ?
Charlotte s'exécute et s'assoit à sa place.
Elle retient ses larmes en regardant défiler le paysage.
Certains passagers lui parlent, elle répond rapidement.
Tout faire pour propulser la conversation dans l'impasse.
On doit la trouver impolie, ou même arrogante.

[තුන්වෙනි පිටුව බලන්න / பக். 03 ஐப் பார்க்க / See page three

Peu importe ce qu'ils pensent.
Cela n'a plus d'importance.
À la frontière française, on examine ses papiers.

On l'interroge sur les raisons de son voyage.
Je vais rendre visite à ma mamie malade.
Le douanier lui adresse un grand sourire.
Ce n'est pas difficile de jouer la gentille aryenne.
Dans la peau de ce personnage, tout est merveilleux.
C'est un monde où personne ne vous crache dessus.
C'est le monde de Barbara.
On vous aime, on vous favorise, on vous honore.
Bon courage, lui dit-on même.

Le train arrive à Paris.
Pendant quelques secondes, elle se laisse émerveiller.
Par ce nom : Paris.
Par la promesse de la France.
Mais elle doit courir pour ne pas rater l'autre train.
Elle y prend place tout juste à temps.
De nouveau, on cherche à lui parler.
Mais elle fait signe qu'elle ne comprend pas.
C'est l'avantage d'être à l'étranger.
Une fois que l'on sait que vous ne parlez pas la langue.
Plus personne ne s'adresse à vous.

David Foenkinos, *Charlotte*, 2014

(a) Où est Charlotte, au début du texte ? Justifiez votre réponse. (3 pts)

(b) Comment comprenez-vous « le quai se réduire à rien » ? (2 pts)

(c) Pourquoi Charlotte répond-t-elle rapidement aux passagers ? Ne citez pas le texte. (2 pts)

(d) Trouvez une phrase du texte qui montre que Charlotte est indifférente aux opinions des autres. (2 pts)

(e) Relevez **deux** adjectifs qui sont utilisés pour décrire Charlotte. (2 pts)

(f) Nommez **deux** tâches que l'on effectue à la frontière. (4 pts)

(g) À votre avis, que signifie le grand sourire du douanier ? (2 pts)

(h) Quelle image Charlotte essaie-t-elle de projeter au douanier ? (3 pts)

(i) Expliquez l'idée de cette phrase: « C'est un monde où personne ne vous crache dessus. » (3 pts)

(j) Pourquoi fait-elle signe de ne pas comprendre le français dans le train à Paris ? (2 pts)

* * *